

九月九日忆山东兄弟

王维 · 唐

独在异乡为异客，每逢佳节倍思亲。
遥知兄弟登高处，遍插茱萸少一人。

词语注释

1. 异客：漂泊他乡的客居者。
2. 佳节：这里指农历九月初九重阳节。
3. 山东：这里指华山以东，并非今天的山东省。王维的家乡在蒲州一带。
4. 茱萸：一种有香气的植物，古人重阳登高时有佩插茱萸的习俗。

逐句解释

独在异乡为异客，
我独自离开家乡，在外地客居。
每逢佳节倍思亲。
每逢重阳这样的节日，就更加思念亲人。
遥知兄弟登高处，
我遥想家乡的兄弟们此刻正在登高。
遍插茱萸少一人。
大家都插着茱萸，却发现少了远在他乡的我。

白话译文

我独自在他乡作客，每逢重阳佳节就更加思念亲人。我在远方想象兄弟们登高时人人插着茱萸，只是其中少了我一个。

创作背景

通常认为王维年轻时离开蒲州家乡、客居长安期间写下此诗。重阳节有登高、佩插茱萸等习俗，家族团聚的节日氛围使异乡游子更容易思亲；具体写作情境仍以诗意为准。

赏析

“独”与两个“异”字连续出现，通过复沓表现客居他乡的孤单；“每逢”“倍”又把思念从一次心情写成逢节反复加深的感受。后两句不继续正面写自己，而从家乡兄弟的角度想象“少一人”。诗人思念亲人，也设想亲人正在发现自己的缺席，情感因此获得双向照应。